

# CONTRACT DE SERVICII

## nr. 44744/07.06.2021

1. În temeiul Legii 98/2016 cu privire la achizițiile publice s-a încheiat prezentul contract de prestare de servicii,

între

autoritatea contractantă **MUNICIPIUL ARAD, adresa sediului B-dul Revoluției nr. 75, telefon 0257/281850, fax 0257/284744, cod fiscal 3519925, cont RO09TREZ24A510103200130X, deschis la Trezoreria Municipiului Arad, reprezentată prin Călin Bibarț - Primar și Grozavu Claudia-Director economic, în calitate de achizitor, pe de o parte**

și

**SC ADI-COM SOFT SRL, cu sediul social în localitatea Bradu, nr. 92, jud. Sibiu, telefon/fax 0269/206361, 0269/559112, mobil 0752268434, număr de înmatriculare J32/457/2000, cod fiscal R13390096, cont RO06TREZXXXXXX deschis la Trezoreria Avrig, jud. Sibiu, reprezentată prin [redacted], funcția administrator, - în calitate de prestator - pe de altă parte.**

## 2. Definiții

2.1 - În prezentul contract următorii termeni vor fi interpretați astfel:

a. contract - prezentul contract și toate anexele sale;

b. achizitor și prestator - părțile contractante, așa cum sunt acestea numite în prezentul contract;

c. prețul contractului - prețul plătit prestatorului de către achizitor, în baza contractului, pentru îndeplinirea integrală și corespunzătoare a tuturor obligațiilor asumate prin contract;

d. servicii - activitățile a căror prestare face obiectul contractului;

e. produse - echipamentele, mașinile, utilajele, piesele de schimb și orice alte bunuri cuprinse în anexa/anexele la prezentul contract și pe care prestatorul are obligația de a le furniza în legătură cu serviciile prestate conform contractului;

f. forța majoră - potrivit art. 1351 NCC, dacă legea nu prevede altfel sau părțile nu convin contrariul, răspunderea este înlăturată atunci când prejudiciul este cauzat de forță majoră. Forța majoră este orice eveniment extern, imprevizibil, absolut invincibil și inevitabil, care nu putea fi prevăzut la momentul încheierii contractului și care face imposibilă executarea și, respectiv, îndeplinirea contractului; sunt considerate asemenea evenimente: războaie, revoluții, incendii, inundații sau orice alte catastrofe naturale, restricții apărute ca urmare a unei carantine, embargou, enumerarea nefiind exhaustivă, ci enunțiativă. Nu este considerat forță majoră un eveniment asemenea celor de mai sus care, fără a crea o imposibilitate de executare, face mai oneroasă executarea obligațiilor uneia din părți

g. zi - zi calendaristică; an - 365 de zile

### **3. Interpretare**

3.1 - În prezentul contract, cu excepția unei prevederi contrare, cuvintele la forma singular vor include forma de plural și viceversa, acolo unde acest lucru este permis de context.

3.2 - Termenul "zi" ori "zile" sau orice referire la zile reprezintă zile calendaristice dacă nu se specifică în mod diferit.

### **Clauze generale**

#### **4. Obiectul principal al contractului**

4.1 - Prestatorul se obligă să presteze **Servicii de asistență tehnică, actualizări și întreținere la programul informatic de contabilitate și gestiune al Primăriei Municipiului Arad.**

4.2 - Achizitorul se obligă să plătească prețul convenit în propunerea financiară.

#### **5. Prețul contractului**

5.1 - Prețul convenit pentru îndeplinirea contractului, plătit prestatorului de către achizitor, este de 6.000 lei/ lună, la care se adaugă TVA în valoare de 1.140 lei/lună. Valoarea contractului este de 21.420 lei cu TVA inclus.

5.2 – Sumele necesare efectuării plății sunt prevăzute în buget după cum urmează:  
- cap. 51.02 "Autorități publice și acțiuni externe" buget local, art. 20.01.30- suma de 7.140 lei/lună, respectiv suma totală de 21.420 lei.

#### **6. Durata contractului**

6.1 - Durata prestării serviciilor din prezentul contract este cu începere de la data semnării contractului până la 31.08.2021 inclusiv.

#### **7. Documentele contractului și ordinea de precedență în interpretarea acestora**

7.1 - Documentele contractului sunt:

- Caiet de sarcini nr. 35249/04.05.2021
- Propunere financiară nr. 40268/20.05.2021
- Propunere tehnică nr 40012/19.05.2021.

#### **8. Obligațiile principale ale prestatorului**

8.1 - Prestatorul se obligă să presteze serviciile la standardele și/sau performanțele din contract.

8.2 – Prestatorul este pe deplin responsabil pentru prestarea serviciilor convenite. Totodată, este răspunzător atât de siguranța tuturor operațiunilor și metodelor de prestare utilizate, cât și de calificarea personalului folosit pe toată durata contractului.

#### **9. Obligațiile principale ale achizitorului**

9.1 - Achizitorul se obligă să verifice serviciile prestate.

9.2 - Achizitorul se obligă să plătească prețul către prestator după înregistrarea facturii la

registratura generală (cam.5 “Palatul Cenad”) a Primăriei Municipiului Arad, în termen de 30 de zile de la data înregistrării acestora.

9.3 - Dacă achizitorul nu onorează facturile în termen de 60 zile de la data înregistrării acestora la registratură, prestatorul are dreptul de a sista prestarea serviciilor. Imediat ce achizitorul onorează factura, prestatorul va relua prestarea serviciilor în cel mai scurt timp posibil.

## **10. Sancțiuni pentru neîndeplinirea culpabilă a obligațiilor**

10.1 - În cazul în care, din vina sa exclusivă, prestatorul nu reușește să-și execute obligațiile asumate prin contract, atunci achizitorul are dreptul de a deduce din plata neefectuată, ca penalități, 0,03% pentru fiecare zi de întârziere.

10.2 - În cazul în care achizitorul nu onorează facturile în termen de 60 de zile de la data înregistrării acestora la registratura achizitorului, atunci acesta are obligația de a plăti ca penalități 0,03% din prețul facturii neachitate pentru fiecare zi de întârziere.

10.3 - Nerespectarea obligațiilor asumate prin prezentul contract de către una dintre părți, în mod culpabil și repetat, dă dreptul părții lezate de a considera contractul de drept reziliat și de a pretinde plata de daune-interese.

10.4 - Achizitorul își rezervă dreptul de a renunța oricând la contract, printr-o notificare scrisă, adresată prestatorului, fără nici o compensație, dacă acesta din urmă dă faliment, cu condiția că această anulare să nu prejudicieze sau să afecteze dreptul la acțiune sau despăgubire pentru prestator. În acest caz, prestatorul, are dreptul de a pretinde numai plata corespunzătoare pentru partea din contract îndeplinită până la data denunțării unilaterale a contractului.

10.5 - Achizitorul are dreptul de a denunța unilateral contractul în perioada de valabilitate a acestuia în una dintre următoarele situații:

a) prestatorul se afla, la momentul atribuirii contractului, în una dintre situațiile care ar fi determinat excluderea sa din procedura de atribuire potrivit art. 164 – 167 din Legea 98/2016;

b) contractul nu ar fi trebuit să fie atribuit prestatorului, având în vedere o încălcare gravă a obligațiilor care rezultă din legislația europeană relevantă și care a fost constatată printr-o decizie a Curții de Justiție a Uniunii Europene

## **Clauze specifice**

### **11. Alte obligații, responsabilități și răspunderi ale prestatorului**

11.1 - (1) Prestatorul are obligația de a executa serviciile prevăzute în contract cu profesionalismul și promptitudinea asumate.

(2) Prestatorul se obligă să supravegheze prestarea serviciilor, să asigure resursele umane, materialele, echipamentele și orice alte asemenea, fie de natură provizorie, fie definitivă, cerute de și pentru contract, în măsura în care necesitatea asigurării acestora este prevăzută în contract sau se poate deduce în mod rezonabil din contract.

11.2- Prestatorul își va exprima acordul și va garanta că:

(a) prelucrează datele cu caracter personal exclusiv în numele achizitorului și în conformitate cu instrucțiunile acestuia și cu prezentele clauze; în cazul în care, din diverse motive, nu poate garanta conformitatea, acesta este de acord să informeze fără întârziere

prestatorul cu privire la imposibilitatea sa de a asigura conformitatea, caz în care achizitorul are dreptul să suspende transferul de date și/sau să rezilieze contractul;

(b) Prestatorul nu are niciun motiv să creadă că legislația care i se aplică îl împiedică să îndeplinească instrucțiunile primite de la achizitor și obligațiile ce îi revin în temeiul contractului și că, în cazul unei modificări în legislația respectivă, susceptibilă să aibă efecte negative asupra garanțiilor și obligațiilor prevăzute de prezentele clauze, va notifica fără întârziere modificarea achizitorului, de îndată ce are cunoștință de aceasta, caz în care prestatorul are dreptul să suspende transferul de date și/sau să rezilieze contractul;

(c) Prestatorul garantează că prezintă suficiente garanții referitoare la măsurile tehnice și organizatorice de securitate menționate în Regulament;

(d) după evaluarea cerințelor Regulamentului, măsurile de securitate sunt adecvate pentru a proteja datele cu caracter personal împotriva distrugerii accidentale sau ilegale sau a pierderii accidentale, modificării, divulgării sau accesului neautorizat, în special, dar nelimitându-se la situația când prelucrarea presupune transmiterea datelor într-o rețea, precum și împotriva oricăror alte forme neautorizate de prelucrare, și că aceste măsuri asigură un nivel adecvat de securitate în ceea ce privește riscurile prezentate de prelucrarea sau natura datelor care trebuie protejate, ținând seama de cele mai recente mijloace tehnice și de costurile punerii lor în aplicare;

(e) va asigura instruirea personalului propriu în materia protecției datelor și va asigura încheierea cu aceștia de clauze de confidențialitate;

(f) în cazul subcontractării serviciilor de prelucrare a datelor, activitatea de prelucrare este efectuată de către un subcontractant care oferă cel puțin același nivel de protecție a datelor cu caracter personal și a drepturilor persoanei vizate ca și prestator, în temeiul prezentelor clauze

(g) notifică de îndată achizitorului:

- orice incident de securitate

- orice solicitare primită direct de la persoanele vizate, fără a răspunde la aceasta, cu excepția cazului în care a fost autorizat să facă acest lucru;

(e) tratează fără întârziere și în mod adecvat toate întrebările achizitorului privind prelucrarea datelor cu caracter personal care fac obiectul contractului și se conformează instrucțiunilor primite de la acesta;

(f) la cererea achizitorului, își prezintă facilitățile privind prelucrarea datelor în scopul auditului privind activitățile de prelucrare

(h) în cazul subcontractării serviciilor de prelucrare, informează în prealabil achizitorul și obține acordul în scris al acestuia;

(i) serviciile de prelucrare efectuate de subcontractant sunt efectuate în conformitate cu clauzele contractului încheiat între achizitor și prestator;

(j) trimite fără întârziere achizitorului o copie a oricărui contract de subcontractare încheiat în temeiul prezentelor clauze.

### 11.3- Subcontractarea serviciilor de prelucrare a datelor

(1) Prestatorul nu subcontractează niciuna dintre operațiunile de prelucrare efectuate în numele achizitorului în temeiul clauzelor contractuale fără acordul scris, dat în prealabil de acesta din urma. În cazul în care prestatorul, având acordul achizitorului, își subcontractează obligațiile în temeiul prezentelor clauze, o face numai prin intermediul

unui acord scris cu subcontractantul, prin care îi impune acestuia aceleași obligații ca cele impuse prestatorului în temeiul prezentelor clauze.

( 2 ) În cazul în care subcontractantul nu își îndeplinește obligațiile privind protecția datelor în temeiul unui astfel de acord scris, prestatorul este pe deplin responsabil față de achizitor pentru respectarea, de către subcontractant, a obligațiilor în temeiul acordului respectiv.

## **12. Alte responsabilități ale achizitorului**

12.1 - Achizitorul se obligă să pună la dispoziția prestatorului informațiile pe care le consideră necesare îndeplinirii contractului.

12.2- Achizitorul este de acord și garantează că:

(a) prelucrarea, inclusiv transferul în sine, a datelor cu caracter personal a fost și va continua să fie efectuată în conformitate cu dispozițiile relevante ale Regulamentului UE nr.679/2016 (Regulamentul) și nu încalcă dispozițiile legale aplicabile;

(b) a instruit și, pe toată durata serviciilor de prelucrare a datelor cu caracter personal, va continua să-l instruiască pe prestator să prelucreze datele cu caracter personal transferate numai în numele prestatorului și în conformitate cu Regulamentul și cu prezentele clauze;

## **13. Răspunderea părților**

13.1-(1) Părțile convin că orice persoană vizată care a suferit un prejudiciu în urma încălcării obligațiilor asumate prin prezentul contract de către prestator are dreptul de a primi despăgubiri din partea acesteia pentru prejudiciul suferit.

(2) Părțile convin ca, în cazul în care achizitorul a fost sancționat de către Autoritatea de Supraveghere pentru încălcarea unor obligații de conformitate cu Regulamentul care îi reveneau prestatorului, aceasta să răspundă față de achizitor, în limitele prejudiciului creat.

## **14. Obligații ale achizitorului după încheierea serviciilor de prelucrare a datelor cu caracter personal**

14.1 -(1) Părțile convin că, la încheierea furnizării serviciilor de prelucrare a datelor cu caracter personal, la alegerea achizitorului, prestatorul și subcontractantul returnează toate datele cu caracter personal transferate, precum și copiile acestora, sau distrug toate datele cu caracter personal, confirmând achizitorului că au făcut acest lucru, cu excepția cazului în care legislația aplicabilă prestatorului îl împiedică să returneze sau să distrugă integral sau parțial datele cu caracter personal transferate. În acest caz, prestatorul garantează că va asigura confidențialitatea datelor cu caracter personal transferate și nu le va mai prelucra în mod activ.

(2) Prestatorul și subcontractantul garantează că, la cererea achizitorului și/sau a autorității de supraveghere, își prezintă facilitățile privind prelucrarea datelor în scopul auditului măsurilor de conformare la cerințele Regulamentului și la prezentul contract.

## **15. Verificări**

15.1 - Achizitorul are dreptul de a verifica modul de prestare a serviciilor pentru a stabili conformitatea cu oferta depusă.

15.2 - Verificările vor fi efectuate în conformitate cu prevederile din prezentul contract. Achizitorul are obligația de a notifica, în scris, prestatorului identitatea reprezentanților săi împuterniciți pentru acest scop.

## **16. Începere, finalizare**

16.1- Prestatorul are obligația de a începe prestarea serviciilor începând de la data semnării prezentului contract.

16.2 - Serviciile prestate în baza contractului trebuie finalizate în termenul convenit de părți, termen care se calculează de la data începerii prestării serviciilor.

16.3- Cu excepția clauzei 6.1 și a cauzelor de forță majoră, nu se acceptă prelungirea duratei contractului.

## **17. Amendamente**

17.1 - Cu excepția clauzei 5, părțile contractante au dreptul, pe durata îndeplinirii contractului, de a conveni modificarea clauzelor contractului, prin act adițional, numai în cazul apariției unor circumstanțe care lezează interesele comerciale legitime ale acestora și care nu au putut fi prevăzute la data încheierii contractului.

## **18. Forța majoră**

18.1 - Forța majoră este constatată de o autoritate competentă.

18.2 - Forța majoră exonerează părțile contractante de îndeplinirea obligațiilor asumate prin prezentul contract, pe toată perioada în care aceasta acționează.

18.3 - Îndeplinirea contractului va fi suspendată în perioada de acțiune a forței majore, dar fără a prejudicia drepturile ce li se cuveneau părților până la apariția acesteia.

18.4 - Partea contractantă care invocă forța majoră are obligația de a notifica celeilalte părți, imediat și în mod complet, producerea acesteia și să ia orice măsuri care îi stau la dispoziție în vederea limitării consecințelor.

18.5 - Dacă forța majoră acționează sau se estimează că va acționa o perioadă mai mare de 6 luni, fiecare parte va avea dreptul să notifice celeilalte părți încetarea de plin drept a prezentului contract, fără ca vreuna dintre părți să poată pretinde celeilalte daune-interese.

## **19. Soluționarea litigiilor**

19.1 - Achizitorul și prestatorul vor depune toate eforturile pentru a rezolva pe cale amiabilă, prin tratative directe, orice neînțelegere sau dispută care se poate ivi între ei în cadrul sau în legătură cu îndeplinirea contractului.

19.2 - Dacă, după 15 zile de la începerea acestor tratative, achizitorul și prestatorul nu reușesc să rezolve în mod amiabil o divergență contractuală, fiecare poate solicita ca disputa să se soluționeze de către instanțele judecătorești din România.

## **20. Limba care guvernează contractul**

20.1 - Limba care guvernează contractul este limba română.

## **21. Comunicări**

21.1 - (1) Orice comunicare dintre părți, referitoare la îndeplinirea prezentului contract, trebuie să fie transmisă în scris.

(2) Orice document scris trebuie înregistrat atât în momentul transmiterii, cât și în momentul primirii.

21.2 - Comunicările între părți se pot face și prin telefon, telegramă, telex, fax sau e-mail, cu condiția confirmării în scris a primirii comunicării.

## **22. Legea aplicabilă contractului**

22.1 - Contractul va fi interpretat conform legilor din România.

Părțile au înțeles să încheie prezentul contract în trei exemplare, unul pentru prestator și două pentru achizitor.

**Achizitor**  
**Municipiul Arad**  
**PRIMAR**

**Prestator**  
**SC ADI-COM SOFT SRL**  
**Administrator**